I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 188/2009

2009 m. kovo 9 d.

kuriuo baigiama dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, peržiūra

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) Atlikus tyrimą (toliau – pirminis tyrimas), Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 [2] Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims (toliau – RPK). Atliekant pirminį tyrimą buvo nagrinėjamas 2003 m. balandžio 1 d.–2004 m. kovo 31 d. laikotarpis.

(2) Reglamentu (EB) Nr. 684/2008 [3] Taryba patikslino pirminio tyrimo produkto apibrėžtąją sritį.

2. Prašymas atlikti peržiūrą

(3) Ši dalinė tarpinė peržiūra buvo inicijuota remiantis KLR eksportuotojo „Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd.“ (toliau – bendrovė „Yale“) pateiktu prašymu ir informacija. Pateiktoje informacijoje nurodyta, kad pasikeitė aplinkybės, kurių pagrindu bendrovei „Yale“ buvo nustatytos priemonės, ir, kad šie pokyčiai yra ilgalaikiai. Visų pirma, bendrovė „Yale“ pateikė *prima facie* įrodymų, kad ji atitinka rinkos ekonomikos režimo kriterijus ir kad jos sąnaudomis pagrįstą normaliąją vertę palyginus su eksporto į Bendriją kainomis dempingo skirtumas būtų daug mažesnis už galiojančias priemones. Todėl nebūtina toliau taikyti galiojančių priemonių, kurių dydis buvo pagrįstas anksčiau nustatytu dempingo dydžiu, ir taip kompensuoti dempingo daromą žalą.

3. Peržiūros tyrimas

(4) Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pateisinančių dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [4] paskelbė pranešimą apie dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą tik su bendrove „Yale“ susijusiam dempingui tirti.

(5) Atliekant dempingo tyrimą buvo nagrinėjamas 2006 m. spalio 1 d.–2007 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL).

(6) Komisija oficialiai pranešė bendrovei „Yale“, KLR (toliau – nagrinėjamoji šalis) atstovams ir Bendrijos pramonei, kaip apibrėžta pirminiame tyrime, apie peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pateikti savo nuomonę ir prašyti būti išklausytoms per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį. Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausyti, buvo išklausytos.

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1.
[2] OL L 189, 2005 7 21, p. 1.
[3] OL L 192, 2008 7 19, p. 1.
[4] OL C 308, 2007 12 19, p. 15.

(7) Komisija išsiuntė klausimynus bendrovei „Yale“, žinomiems susijusiems Bendrijos pramonės gamintojams, žinomiems Kanados, kuri buvo pasirinkta panašia šalimi pirminiame tyrime, rankinių padėklų krautuvų gamintojams ir žinomiems Indijos ir Malaizijos, kurios pirminiame tyrime buvo nurodytos kaip galima panašios šalies alternatyva, rankinių padėklų krautuvų gamintojams. Komisija bendrovei „Yale“ taip pat išsiuntė rinkos ekonomikos režimo (RER) prašymo formą.

(8) Klausimynų atsakymus, pastabas ir informaciją pateikė bendrovė „Yale“ ir vienas Bendrijos pramonės gamintojas.

(9) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga RER ir dempingui nustatyti, nagrinėjo pateiktą informaciją ir toliau nurodytų bendrovių patalpose atliko tikrinamuosius vizitus:

— *Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd.*, Hangzhou, KLR,

— *Yale Industrial Products GmbH*, Velbert, Vokietija.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamasis produktas

(10) Nagrinėjamojo produkto apibrėžtis atitinka pirminiame tyrime taikytą apibrėžtį, kuri patikslinta Reglamente (EB) Nr. 684/2008. Nagrinėjamasis produktas – tai KLR kilmės rankiniai padėklų krautuvai, nesavaeigiai, naudojami medžiagoms, kurios paprastai dedamos ant padėklų, kelti, ir jų pagrindinės dalys, t. y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas, kurie šiuo metu klasifikuojami KN kodais ex 8427 90 00 ir ex 8431 20 00. Taikant reglamentą, kuriuo nustatytas galutinis antidempingo muitas, nurodytą 1 konstatuojamojoje dalyje, rankiniai padėklų krautuvai yra ratiniai krautuvai su keliamosiomis šakėmis padėklams krauti, suprojektuoti taip, kad naudodamasis lanksčiąja rankena, operatorius galėtų juos stumti, traukti ir valdyti ant lygaus kieto paviršiaus. Rankiniai padėklų krautuvai suprojektuoti taip, kad nuleidžiant ir pakeliant rankeną jais būtų galima pakelti krovinį iki pakankamo aukščio, kad krovinį būtų galima perkelti, ir neturi jokių kitų papildomų funkcijų ar naudojimo paskirčių, tokių kaip, pvz., i) perkelti ir pakelti krovinius arba padėti sandėliuojant krovinius (rankiniai keltuvai); ii) sukrauti vieną padėklą ant kito (rietuvių krautuvai); iii) pakelti krovinį iki darbo lygio (žirkliniai keltuvai); arba iv) pakelti ir pasverti krovinius (sveriamieji keltuvai).

2. Panašus produktas

(11) Atlikus šią peržiūrą nustatyta, kad KLR bendrovės „Yale“ pagaminti ir Kinijos rinkoje parduoti RPK turi tas pačias pagrindines fizines savybes ir paskirtį kaip ir į Bendriją eksportuoti RPK. Todėl šie produktai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. TYRIMO REZULTATAI

1. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

(12) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktu antidempingo tyrimuose dėl KLR kilmės importo normalioji vertė nustatoma pagal to paties straipsnio 1–6 dalis tiems eksportuojantiems gamintojams, kurie, kaip buvo nustatyta, atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstytus kriterijus, t. y. kai jie įrodo, kad panašus produktas gaminamas ir parduodamas rinkos ekonomikos sąlygomis. Trumpai ir tik aiškumo sumetimais toliau pateikiami apibendrinti kriterijai:

1) verslo sprendimai priimami ir išlaidos planuojamos atsižvelgiant į rinkos sąlygas ir be didelio valstybės kišimosi, o sąnaudos atspindi rinkos vertę;

2) įmonės turi vieną aiškų pagrindinių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas buvo atliktas pagal tarptautinius apskaitos standartus (toliau – TAS) ir kurie yra taikomi visais tikslais, rinkinį;

3) nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos;

4) bankroto ir nuosavybės įstatymai užtikrina teisinį tikrumą ir pastovumą;

5) valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą.

(13) Bendrovė „Yale“ kreipėsi dėl RER taikymo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą ir per nustatytą laikotarpį pateikė užpildytą eksportuojančių gamintojų RER prašymo formą.

(14) Komisija surinko visą, jos nuomone, būtiną informaciją ir tiriamosios bendrovės patalpose patikrino visą RER prašyme pateiktą informaciją.

(15) Bendrovė „Yale“ neįrodė, kad atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus. Bendrovė neatitiko 1 ir 2 kriterijų.

(16) Dėl 1 kriterijaus vietoje buvo nustatyta, kad į bendrovės įstatus įtraukti aiškūs pardavimo vidaus rinkoje apribojimai – bendrovė įpareigota 100 % produkcijos parduoti užsienio rinkoje. Bendrovė „Yale“ prieštaravo, kad tie apribojimai niekada neturėjo didelės svarbos, nes PTL ji tam tikrus mažus kiekius pardavė ir vidaus rinkoje. Tačiau bendrovė negalėjo pateikti konkrečių įrodymų, kad *de facto* ir *de jure* jai nebuvo taikomas pirmiau minėtas įstatuose išdėstytas apribojimas. Be to, vietoje buvo rasta valstybės įtakos bendrovės sprendimams dėl pardavimo eksportui įrodymų. Buvo nustatyta, kad nuo 2002 m. bendrovė „Yale“ naudojasi 50 % sumažintu pelno mokesčiu. Šis mokesčio sumažinimas galimas dėl atitinkamų pelno mokesčio įstatymo įgyvendinimo taisyklių užsienio investicijų arba užsienio bendrovėms. Taisyklėmis nustatyta, kad užsienio investicijų bendrovės, užsiimančios eksportu, kaip bendrovė „Yale“, kurių pardavimas eksportui sudaro daugiau kaip 70 % viso metinio pardavimo, pasibaigus bendrovės pelno mokesčio lengvatos laikotarpiui, turi teisę pasinaudoti 50 % sumažintu mokesčiu. Todėl aišku, kad bendrovė „Yale“ verslo sprendimus dėl pardavimo eksportui priima vadovaudamasi ne tik rinkos pasiūla ir paklausa. Bendrovė patiria didelę valstybės įtaką, daromą tam tikras mokesčių lengvatas suteikiant su aiškia sąlyga, kad bendrovė priima tam tikrus verslo sprendimus dėl pardavimo vidaus rinkoje ir eksportui. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, buvo padaryta išvada, kad bendrovė neįrodė atitinkanti 1 kriterijų.

(17) Dėl 2 kriterijaus vietoje buvo nustatyta, kad nesilaikoma pagrindinių Tarptautinės apskaitos standartų principų (t. y. kaupiamojo principo, valiutų keitimo politikos, neteisingai rodoma finansinė padėtis, pasinaudota specialiai tyrimui parengtomis sąskaitomis) tiek apskaitoje, tiek atliekant auditą, dėl to kyla abejonių dėl bendrovės apskaitos patikimumo. Todėl padaryta išvada, kad bendrovė neįrodė atitinkanti 2 kriterijų.

(18) Bendrovei „Yale“ ir Bendrijos pramonei buvo suteikta galimybė teikti pastabas dėl pirmiau išdėstytų faktų. Dėl pirmiau išdėstytų faktų bendrovė „Yale“ nepateikė jokių konkrečių pastabų, bendras pastabas pateikė vienas Bendrijos pramonės gamintojas.

(19) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, padaryta išvada, kad bendrovė „Yale“ neįrodė atitinkanti visus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus, todėl RER jai negalėjo būti taikomas.

2. **Individualus režimas (IR)**

(20) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu visoje šalies teritorijoje galiojantis muitas prireikus nustatomas šalims, kurioms taikomas minėtas straipsnis, išskyrus tuos atvejus, kai bendrovės gali įrodyti, kad jos atitinka visus pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalyje nustatytus kriterijus ir todėl joms galima taikyti IR.

(21) Bendrovė „Yale“ taip pat pateikė prašymą dėl IR, jeigu jai nebūtų taikomas RER.

(22) Remiantis turima informacija buvo nustatyta, kad ši bendrovė neatitiko pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalyje nustatytų reikalavimų. Kaip tai išsamiai nurodyta 16 konstatuojamojoje dalyje, atlikus patikrinimus vietoje paaiškėjo, kad bendrovė negalėjo laisvai spręsti dėl eksportuojamo kiekio ir pardavimo sąlygų. Kaip paaiškinta pirmiau, bendrovės sprendimai dėl pardavimo vidaus rinkoje ir eksportui buvo susiję su valstybės nustatytais pardavimo apribojimais, išdėstytais bendrovės įstatuose. Todėl padaryta išvada, kad IR bendrovei negalėjo būti taikomas.

3. **Dempingo skirtumas per PTL**

(23) Kaip aprašyta 18 ir 22 konstatuojamosiose dalyse, bendrovei „Yale“ nebuvo taikytas nei RER, nei IR. Todėl bendrovės „Yale“ padėtis, palyginti su pirminiu tyrimu, nepasikeitė. Šiuo klausimu reikėtų priminti, kad, kaip nurodyta 4 konstatuojamojoje dalyje, ši peržiūra skirta tik su bendrove „Yale“ susijusiam dempingui tirti. Kadangi nei RER, nei IR netaikomas, atliekant šią peržiūrą bendrovei „Yale“ negalima nustatyti naujo dempingo skirtumo (nei didesnio, nei mažesnio už taikomą). Galiausiai, taip pat svarbu pažymėti, kad per pirminį tyrimą bendrovė „Yale“ buvo žinomas eksportuojantis KLR gamintojas, kurį, inicijuodama pirminį tyrimą, Komisija oficialiai informavo, tačiau jis nebendradarbiavo. Pirminiame tyrime bendradarbiavo penki eksportuojantys gamintojai, kurių vienam buvo taikomas RER, o kitiems keturiems – IR. Bendrovei „Yale“ taikomas visoje šalies teritorijoje nustatytas dempingo skirtumas, taikomas visiems eksportuotojams, kurie nebendradarbiavo per pirminį tyrimą.

D. **PERŽIŪROS PABAIGA**

(24) Atsižvelgiant į atlikto tyrimo rezultatus, peržiūra turi būti baigta nekeičiant bendrovei „Yale“ taikytino muito dydžio; jis turi likti toks, kaip atlikus pirminį tyrimą nustatyta galutinė antidempingo muito norma, t. y. 46,7 %.

E. **ATSKLEIDIMAS**

(25) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie pagrindinius faktus ir aplinkybes, kurių pagrindu ketinta baigti šią peržiūrą ir bendrovės „Yale“ pagamintiems importuojamiems RPK toliau taikyti galiojantį antidempingo muitą.

(26) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pateikti pastabų. Pastabų, dėl kurių reikėtų pakeisti išvadas, negauta.

(27) Atskleidus informaciją, bendrovė „Yale“ pareiškė, kad jai turėjo būti taikytas IR. Tačiau pateikti argumentai buvo pagrįsti netinkamai ir negalėjo paneigti 16 ir 22 konstatuojamosiose dalyse aprašytų tyrimo rezultatų. Be to, 2009 m. sausio 22 d. raštu Komisijai bendrovė „Yale“ atsiėmė prašymą atlikti dalinę tarpinę peržiūrą.

(28) Todėl ši peržiūra baigiama nedarant jokių Reglamento (EB) Nr. 1174/2005 pakeitimų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ,

1 straipsnis

Pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalį inicijuota dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, peržiūra baigiama nekeičiant galiojančių antidempingo priemonių.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. kovo 9 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. NEČAS